

## SUTRA DOS MÉRITOS DE BANHAR O BUDA

(Tradução do Espanhol para o Português, digitação e formatação por Melissa M.K.R. da Silva Muniz - Bhartri Devi)

Assim eu ouvi. Certa vez o Bhagavan se encontrava em Rajagriha, no Pico do Abutre, com uma assembléia de monges. Também se encontrava ali reunida uma incalculável e ilimitada multidão de Bodhisattvas e Mahasattvas.

Naquele momento, no meio da assembléia se encontrava sentado um Bodhisattva chamado Pura Sabedoria, que pensou: “Por que causas e condições os Budas, Tathagatas, obtêm o corpo puro?” Novamente pensou e disse: “Se o Buda está no mundo, as pessoas mais próximas a ele podem lhe realizar oferendas. Finalmente, quando entrar no Nirvana, elas poderão realizar oferendas às suas relíquias. Esta classe de pessoas obterá bênçãos, méritos e virtudes imensuráveis.”

Após ter este pensamento, levantou-se de seu assento e, prostrando-se aos pés do Buda, disse estas palavras: “Oh Bhagavan, por que causas e condições os Budas, Tathagatas obtêm o corpo puro? Se o Buda está no mundo, as pessoas mais próximas a ele podem lhe fazer oferendas. Finalmente, quando entrares no Nirvana, elas poderão fazer oferendas às suas relíquias. Este tipo de pessoas obterá bênçãos, méritos e virtudes imensuráveis”.

O Buda disse: “Muito bem, muito bem. Você hoje é capaz de realizar estas perguntas por todos os seres do futuro. Escute cuidadosamente. Agora lhe explicarei em detalhes para que compreenda”.

O Bodhisattva Pura Sabedoria disse: “Assim seja, Honrado do Mundo, realmente quero escutá-lo”.

- “Todos os Budas, Tathagatas aspiram a Iluminação Bodhi, desde tempos passados praticam o Samadhi, a moralidade, a concentração, a paciência diante dos insultos, a sabedoria e alegria em doar, o conhecimento e a experiência na libertação, todos os Dharmas de Buda que se relacionam com o não temor e todos os diversos tipos de conhecimento do que é puro, porque eles são a pureza do corpo do Tathagata.

Se com flores, incenso, gemas e parassóis lhe fazem oferendas, mais ainda, se banha-se o corpo do Tathagata com água maravilhosamente perfumada, cobrindo tudo com um dossel repleto de jóias e, além disso, celebra-se o extraordinário mérito do Tathagata com comida e bebida, percussão e instrumentos de corda e todo este mérito se dirige a obter todo o tipo de conhecimento, o mérito assim produzido será imensurável e sem limite, até que se obtenha a insuperável Iluminação Bodhi. Desta forma, haverá bênçãos e méritos.

Pura Sabedoria, depois de meu Nirvana, há dois tipos de relíquias: uma é o Corpo do Dharma, o Dharmakaya, e a outra é o Corpo de Manifestação, o Nirmanakaya. Se um bom homem de família ou uma boa mulher ofertar estátuas ou imagens de Buda, ou pelo menos um esforço mínimo como um grão de cevada, ou construir uma stupa como o fruto da jojoba, com seu mastro do tamanho de uma agulha, com sua cúpula como uma escama de farelo de cereais, deverá colocar ali a relíquia, tão pequena como uma semente de mostarda, com tanto cuidado como se estivesse oferecendo uma jóia rara de acordo com sua própria força e habilidade. Se for realmente sincero e respeitoso, a imagem ou a stupa serão como se meu corpo estivesse presente, igual, sem diferença. Assim esta pessoa obterá os quinze tipos de méritos e virtudes. **Primeiro:** uma mente pura; **segundo:** uma mente de acordo com o Dharma; **terceiro:** uma mente de arrependimento;

**quarto:** ver o Tathagata; **quinto:** poder dar origem a uma mente pura e firme; **sexto:** sustentar o verdadeiro Dharma; **sétimo:** praticar o que eu disse; **oitavo:** estar constantemente próximo de todos os Budas; **nono:** nascer de acordo com seu desejo em todos os mundos de Buda; **décimo:** se renascer entre os humanos, pertencer a grandes famílias de renome, com pensamentos elevados, respeitado(a) entre os homens; **décimo primeiro:** renascer entre os homens tendo sempre presente a aparência do Buda; **décimo segundo:** não ser arruinado por nenhum demônio; **décimo terceiro:** na era do Fim do Dharma, ser capaz de proteger e manter o verdadeiro Dharma; **décimo quarto:** ser protegido pelos Budas das Dez Direções; e **décimo quinto:** obter rapidamente os cinco atributos do Corpo do Dharma.”

Neste momento, o Honrado do Mundo pronunciou estas palavras:

*“Depois do Nirvana do Tathagata,  
Com uma mente pura,  
Serão capazes de honrar minhas relíquias.  
Alguns construirão stupas ou imagens do Tathagata.  
No lugar onde estiver colocada a imagem ou stupa  
Quem se aproximar poderá oferecer ali  
Diversos incensos e flores,  
Ou usar água maravilhosamente perfumada sobre o corpo da imagem,  
Oferecer-lhe várias comidas e bebidas saborosas ou outras oferendas.  
Elogiar a virtude do Tathagata permanentemente.  
Através da sabedoria do uso dos meios e do poder natural do Buda,  
Tal pessoa rapidamente alcançará a outra margem do Nirvana”.*

Neste momento, o Bodhisattva Pura Sabedoria, tendo escutado estes versos, dirigiu-se ao Buda dizendo: “Honrado do Mundo. Estando o Buda neste mundo ou tendo passado pelo Nirvana, os seres deste mundo perguntarão no futuro “Por qual razão devem banhar a imagem”? Desejo somente que o Tathagata responda.

O Buda disse: “Com a pura sabedoria, como quando o Buda estava no mundo, os seres farão surgir uma mente pura. Da mesma forma, depois do Nirvana do Buda, sem apego ao vazio ou ao ser, desejarão a boa conduta e não surgirá neles cansaço nem aversão. Por qual razão? Porque aspirarão obter o Dharmakaya, o Sambhogakaya e o Nirmanakaya. Já expus para seu benefício as Quatro Nobres Verdades, os Doze Elos da Causalidade e as seis Paramitas. Hoje ensinarei para teu bem o método de banhar a imagem. De todos os tipos de homenagem, este é o melhor.

Bom filho de família, quando banhar a imagem, deverá usar incensos de madeira de sândalo de cabeça de boi, madeira de sândalo de cor púrpura, incenso *tamalapattra candana*, madeira de sândalo branco com ervas medicinais, incenso “cérebro de dragão dourado” e todos os tipos de maravilhosos incensos misturados com água para perfumá-la e logo colocá-la em um recipiente limpo. Colocar este recipiente sobre uma plataforma elevada. Colocar a imagem do Buda no centro do recipiente. Derramar sobre esta imagem a água perfumada e morna, sucessivas vezes até limpá-la e purificá-la, recitando estes versos:

*Eu agora lavo e banho a todos os Tathagatas,  
Adornados com pura sabedoria e um mar de méritos e virtudes.  
Que os seres viventes das regiões das cinco turvações possam ser apartados das impurezas e  
juntos obter o Corpo Puro do Dharma do Tathagata.*

Quando o incenso estiver aceso deve recitar estes versos:

*O incenso da moralidade, concentração, sabedoria,  
O conhecimento e a experiência da libertação, constantemente perfumam,  
Estendendo-se em todas as dez direções do espaço;  
Desejo que a fumaça deste incenso se propague da mesma maneira.  
Que o mesmo possa retornar aos cinco tipos de corpos.”*

O Buda terminou de expor este Sutra. Na Assembléia havia ilimitados Bodhisattvas Mahasattvas que obtiveram o puro e imaculado Samadhi. De seus assentos levantaram-se inumeráveis deuses que alcançaram a insuperável Iluminação Bodhi que não retrocede.

Ananda perguntou ao Buda: “Honrado do Mundo, como devemos chamar este Sutra? Como devemos mantê-lo?”

O Buda disse: “Este Sutra deve chamar-se Aquele que banha a imagem do Buda obtém um corpo puro, e assim mantê-lo.”

Ao terminar, todos estavam muito felizes; com fé mantiveram-no e praticaram-no.

Nota:

1. Cinco tipos de corpos: os cinco tipos de Dharmakaya do Buda:
  - a) O corpo (sutil) da sabedoria do Buda;
  - b) O corpo de todas as virtudes meritórias;
  - c) O corpo de manifestação neste mundo;
  - d) O corpo de ilimitados poderes de transformação;
  - e) O corpo ilimitado como o espaço vazio.

O primeiro e o segundo são definidos como Sambhogakaya, o terceiro e o quarto como Nirmanakaya e o quinto é propriamente o Dharmakaya, mas todos estão incluídos no conceito de Dharmakaya, pois este possui todos os outros.